

**THU ZIAK THIAMNA  
BU**  
(Ziaktute kalhhruaina)

DL(K)



**Z.W.C. 10**

**THU ZIAK THIAMNA BU**  
(Ziaktute Kaihhruaina)

SUB DIVISION

KOLASIA

ACC. No. 7415

Dated 3-4-90.

**Ziaktute :—**

1. Thupui 1—na : Padmashri Khawlkungi
- 2—na : K. Saibela
- 3—na : C. Sangzuala
- 4—na : C. Lalkhawijana
- 5—na : Lalbiaktluanga
- 6—na : R. Lalrawna

**ZORAM WRITERS' CLUB**

**PUBLISHED  
BY  
THE CHURCH  
MIZORAM WRITERS' CLUB  
AIZAWL, MIZORAM**

**CHHUT KHATNA .. 1988  
COPIES . . . . . — 3,000  
( ALL RIGHTS RESERVED )**

**PRINTED  
AT  
THE SYNOD PRESS  
AIZAWL — 796001  
MIZORAM**

## THU AWMTE

	Chhuabtu Thuchang .....	iv
	Kan thian Edena .....	v
1.	Drama leh Play ziaak dan (Padma Shri Khawlkungi) .....	1
2.	Ihawntu tawi (Short Story) ziaak dan (K. Saibela) .....	6
3.	Minute ziaak dan (C. Sangzuala) .....	12
4.	News Report ziaak dan (C. Lalkhawliana) .....	21
5.	Essay leh Article ziaak dan (Lalbiaktluanga) .....	23
6.	Tawng lehlin dan (R. Lalrawna) .....	32

## CHHUARTU THUCHANG

Zoram Writers' Club hian a tin chuan leh lehkhabu chhuah hnaa luhkhung bik a tum laite hre rengu Sakhaw thu lam leh khawvel thil ngialngan inkar ram ruak kan bawh bawh a. Chu lai hmuna mite maniawh, chhuarte pawl himna ni sathiah mai lo, kawng thaa kaihruai thei tur ngaihtuahin lehkhabu kan tuak thin a. Thawnthu ziaik thiamte pawh kan tihhmuh hle nia ngaih theih khawpin thawnthu thianghlam bu pawh a chhuak tam ta hle a. Writers' Club chuan lawmawm a ti takmeuh a ni.

Kan hnam rilru a changkan ang zel leh lehkhathiam kan pun chboh dan ang zelin thu ziaik lam pawh kan intihhmuh tial tial a. Ziaik dan changkan zawk leh ngaihtuawm zawkte briat chhuah a tul hle bawh a. Chutiang atana inkaihruaina lehkhabu chu kan mamawh hlek hrian, tin tumah hian he lehkhabu hi rawn tih chhuah a ni thung a. Ziaik tura sawmten tlawngai taka sawmna an rawn tihpuitlin avangin an chungah Writers' Club-in lawmthu a sawi a ni.

C. Sangzuala  
Secretary  
Zoram Writers' Club

## KAN THIAN EDENA

Synod Revival Program tipuitling tura Khawlailung pana an kal laiin an chuanna motor chesualah Pu Edena hi 1987 September ni 25 khan hliam na tak a tuar a. A hliam chu chhel taka tuar zelin, a hnu ni hnihna, September 27-ah chuan rilru fim takin a chhungte leh a thiante a lo kalsan ta a ni.

Pian leh murna thu-ah chuan Pu Edena hi Pu Sena fapa, Thingsulthliah khuaah 1937 May thlaa piang a ni a. Zina lamah chuan B.A. a zawh hnuin B.Ed. a passed a, tha takin M.Ed. a zo leh a ni. Hnathawhna lamah chuan Primary Sikul zirtirtuah tanin, a zir san chhoh ang zelin Middle School zirtirtu leh Headmaster-ah te a awm a. M.Ed. a zawh hnuin Mizoram Board of School Education (MBSE) hnuaiah Academic Officer hna a vuah ta a, he hna hi a thihni thlengin a chelh a ni.

Kum 1977 October ni 4—14 chhung khan Synod Hall-ah Writers' Workshop neih a ni a. An thil zir thenkhatte tihhlawhtlin tak tak a nih theih nan an hotupa Mr. Victor Koilpillai, W.C.C. Office pui Geneva-a Publication Secretary chuan Workshop-a telte chu Pawl din turin arawn a. Engkim ngun taka ngaihtuah a nih hnuin, hemi kum vek, December ni 3 ni chuan Zoram Writers Club hi a lo ding ta a. A dintu member 11 zingah telin Editor hmasa pathum zingah Pu Edena a tel nghal a ni.

He Club din tirh atanga a hun tawp thlengin hotu pawimawh leh Committee member zingah Pu Edena hi a tel zel a. He Club-in ngawi renga Mizote rawng a lo bawl ve thinnaah Pu Edena hian a rilru leh a theihna a hmanng tangkai tak meuh a. Editor ni chungin Club lehkhahu ziate zingah pawh a tel a ni.

Pu Edena hi a zia leh a inpekna avangin Zoram Writers Club hian a ngaisang a. Taksain tel ve tawh lo mah se a kuthnu leh a thahnemngaihna te chu a awm reng dawn a. He lehkhahu ngei pawh hi ZWC Committee thurel No. 3 (3) of 17.11.1987 angin amah hriat rengna atan kan chhuah a ni.

Secretary  
Zoram Writers Club





## DRAMA OR PLAYS ZIAK DAN

Drama hi Sakhaw hrin chhuah emaw a tih ve theih a. Sakhaw lam hawiin emaw khawvel thil lampangin emaw a sukhlekpui theih ve ve a ni. A eng zawk zawk pawh chu ni sela, inzawmna tha tak siam theitu chu a ni reng reng a ni. Lehkha ziaak thiamte leh mifing leh zirsangte kutchhuak a ni ti dawn ila, Rom sawrkar kehchiat lai, Sap ramah pawh Finna an tlakchham lai ber pawh khan Drama phuah thiam leh chang thiam chu an awm tho mai a ni.

Mahni inthununna leh Rilru sawizawina hian, Lehkhabu ziaktu min nihtur thin a. Lemchan Thawnthu buatsaih dan hian uluk tak leh rilru zawng zawnga ngaihtuahna sen te leh remhriatna neih te lam in a tul a ni. Lemchan reng reng hian mi thinlungah mak tak maw thiltihtheihna a nei tlat a. Taksa chetna, Inbiakna leh Chetzia tihlan a tul thin avang pawh hi a ni mai thei a ni. Drama hi Thawnthu anga ziaak chhuah a, vawn that leh mai tur thil a ni ve hauh lo mai. Mipuite Lemchan lo entute leh a changtute inkara Palai hna thawktu a ni zawk a ni.

Drama Thawnthu kan buatsaih reng reng hian, ennawn that fo a tul a, a dik lo laite siam that fo thin te pawh a ngai a. Lehkhabu ziaak mite tan chuan Thawnthu lo neih hmasak pawh a tul lem lo, ziaak mite tan chuan, Lemchan tur chlu rilru suangtuahna atangin a lo piang chhuak mai thin. Eng Thawnthu pawh Lemchan atan chuan kan siam thei a, Sap-rama mi thiam zawkte chu Sakhaw lam hawizawnga Lemchan Thawnthu siam aijn, Khawvel Mihring Nunphung lam hian, mi rilru a hneh zawk an ti a ni

A enga pawh chu lo ni sela, mi rilru hneh theizawnga kan siam fo a tul a ni.

Anih leh Lemchan kan tih hi eng nge a nih? Lemchan-na hmun hi miten mi dang thiltih leh nun dan, lehchang thiam-in an lanchhuahatirna hmun a ni. Lemchangtute hian, mi tih

dan an rawn zir chauh ni lovin, an nihna kha lemchangin an rawn entirna a ni. Mihring nun dan pumpui hi, a tak a nga rawn entirna a ni. Nungchang zawng zawng Thawnthua mi kha thil tih leh chetzia kan lantirna a nih avangin a chaugtute pawhin, a tak tak a nih an rin tak tak khap a, lantur a tul thui a ni.

Lemchang thiam tak takte chuan, a entute mitui te an ti tla thei thin. Lemchang thiam tak takte hian an lemchan te kha an ni ta emaw an inti to reng a. Vawi khat pawh Lemchangtu pakhat hian tiang a chuh thut a, an Lalber chu vuak a tum ta uaih mai a. Mahse Lemchang mai a ni tih a inhre chhuak leh ta a ni awm e. Chuvangin a tak tak anga kan lan a tul a ni.

Heng kan han tar lan atang mai pawh hian Drama awmzia chu kan bre thei tawh mai awm e. Ennawm chhuah, thiltiha lantir leh anmahni anga inchei te kha a ni. Thawnthu atang lo chuan, Lemchan hi a buatsaih theih haun loh mai a. Mahse drama hi Thawnthu a ni haun thung si lo. Drama Thawnthu leh Thawnthu ziak hi chu a inang lo va. Nun dan, chet dan leh thiltiha lantir maina a ni a, a tul leh tah mai, nuih a tul leh nuih mai a ni ringawt a. Thawnthu Ziakthiam tan chuan, Thawnthu han phuah hmasak teh chiam a ngai lo. Mahse, ni tam tak chuan, Thawnthu awmsa atang pawhin, an siam thin bak. Thawnthu i ziak a nih pawhin, i Thawnthu atang chuan, Lemchan lam hawia i siam leh a ngai dawn a ni.

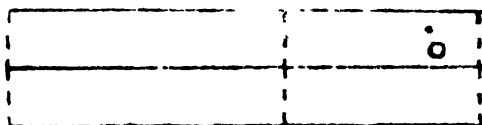
1. Tawngkam sei tak i hmang tur a ni lo.
2. A Thawnthu a zirin, a hun rei zawng tur i chhuah ngun a ngai.
3. Action a tam thei ang ber siam a tha a, Inbiakna erawh chu tlem se, a tha a ni.
4. Screen tam lutuk hi a entute mit a kham duh hle thin.
5. Lemchangtute a tlem thei ang ber hman a tha.
6. Lemchan Thawnthu, lo brilliant zeltu awm kher a ngai lo.
7. Nuih a hun a, nuih theih leh tah a luna tap mai tula Thawnthu siam theih a tha.

8. Lemchan Thawnthu hian zirtirna tha. A Thawnthuinn min zirtir kan tilang fiah ngei tur a ni.

LEMCHAN (DRAMA) hi thil chi hnih a ni a. (1) Chetziaa lantir (2) Inbiakna. Mi thenkhat chu inbe miah lovin, chet-zia ringawta chang thin pawh an awm ve tho mai. Lemchan Thawnthu a tawi a nih chuan Screen (puanzar) a ngai lo. Puanzar khar zin lutuk hi entute mit a kham duh hle a ni. A Thawnthu hian khaikhawmna (Zirtirna) tha tak a nei ngei ngei tur a ni baw.

Drama kan siam reng reng chuan, kan Drama chhuahna hmun tur Stage kha mitthlaah ruahman tel fo a ngai thin a ni. Puan zar hun tur te, i.e. Hawn hun tur leh khar hun tur hisap lawk fel diam a ngai a. Chu bakah, a entute mit la zawng taka a changtute awmna hmun tur pawh hisap tel a ngai thin a ni.

Drama reng reng hi a phuahtu (buatsaihtu) leh Lemchan zirtirtu hi an pawimawhna a inang reng baw a ni. Drama Director hian Drama Thawnthu hi a tul a tih anga a tih danglam hi a thianga a, phal ngei tur chi a ni baw a ni. Stage atanga kan lan dan tem han tar lang lawk ila :



Stage-ah chuan, helaia chhinchhiaah awmna lai hi entute mit la hmasa ber a nih avangin, Leading Part late awmtur ngei a tha baw.

Lemchan tur kan buatsaih reng reng hian. A hun (Season) hi kan en ngun fo a tul a, chu bakah, a entute rilru milzawng te leh naupang tan emaw puitling tan bik emaw kan siam danglam a tul baw a ni. Entir nan—Good Friday laia Krismas Drama chan ang te hi. Hun siam tha thei te.

Naupang kaihhrusaina te, Nupui pasal kara nun siam tha thei tur te kan zawn a ngai fo baw k a ni.

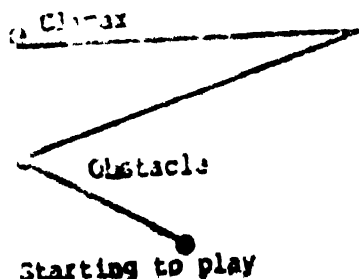
A tak tak anga chang tur kan nih avangin, a changtute pawhin kan lemchante emaw kha ka ni tih theih tur a ni a Thawnthu Thianghlim leh mi hruai tha thei tur kan buatsaih fo a tul baw k a ni.

Lemchan Thawnthu kan buatsaih dawn reng reng chuan, a theih hram chuan, a Thawnthu a ngaihnawm ber lai atanga siam tan a duhawm a ni. Thawnthu pakhatat hian mihring nun dan hrang hrang hi kan zep seng dawn lo va, thlur bik kan neih a tul a, heti ang mihring nunphung kan buatsaih dawn a nih chuan, a hun pawh a duh rei thin a, darkar khat leh a chanveah emaw darkar hnihah emaw chan zawh theih a buatsaih a ngai thin. A hun rei zawng hi uluk taka kan en ngun a tul khawp mai.

Drama chhuah tura kan peih hmaa hriat tur pawimawhte chu ,

1. Drama channa hmun tur (A thawnthu azirin)
2. Bung eng zata then tur nge tih pawh ruahman lawk vek tur a ni.
3. Chetzia hlira lantir tur a nih avangin, a thawnthua chet dan lantirna hmun tur chu a bung thenah fimkhur taka tih lan tur a ni.
4. A thawnthu azir khan a thawnthu hi then a ngaih avang in, choka-ah emaw huanah emaw chan ngai te a awin a nih chuan, hei hi a khar leh hawn thu-ah kan en ngun zual a tul ang.
5. Mi nungchang reng reng kha a tak tak ang rawn lantir tur a nih dawn avangin, tawng hman fimkhur a tul a, a taw thei ang ber tawngkam hman tur a ni. Mahse Inbiakna tawngkam a ni ngoi ngoi tur a ni baw k a, Sermon ang a ni lo. Tawngkam hman dan pangngai, leh chiang taw k tak tur a ni.
6. Thawnthu hi awmze nei a ni ngoi tur a ni a, zirtir nei tha tak a nih a pawimawh khawp mai baw k.

Lemchan Thawnthu buatsaih hi tunah chuan kan ram-ah pawh kan uar ta hle mai. Kan hotu mi thahnemngai tak takte pawhin State Level Competition te pawh an buatsaih ta fo va, a lawmawm hle a ni. Lemchan Thawnthu reng reng hi awmze nei Climax pawh nei a ni ngei tur a ni.



Kristian Drama lam kan siam dawn chuan mihring nungchang zawng zawng hi lantir vek a tul lo va, ringlotute tana Kristian Nunin a hip theih ang bera kan siam a tul a ni. Tu emaw Kristian ni si, nungchangin a zir hauh si loh lantir chu, Kristian ve lo tan chuan Kristian tihmuhsitawmtu mai a ni tih hriat reng tur a ni. Chuvangin kan Drama siam reng rengah hian a entute rilru hruai theia kan buatsaih a tul a. Mi Nun dan siam thazawng tura kan buatsaih thiam a tul khawp mai

Drama-ah hian Thawnthu tha a ngai a, a changtute, a incheina te, Aw ri te, Puanzar hawn leh khar thu to, a hmun leh a hun te (Choka nge huan nge Lal-in chung nge Biak In) te, a vaiin Drama hian a huam ta vek mai a. A zia-ktu ni tur pawhin uluk tak maia zia-ktu a ngai tih kan hriat hmasak phawt a tul a, Thawnthu ang chauh a nih ve loh avangin kan mitthlaah pawl. Stage nena kan en zawn reng a ngai tlat a ni. Lem chang tur a nih miau avangin a changtu tur te leh channa hmun tur te ngaihtuah lawk sa diama zia-ktu thin tur a ni.

## THAWNTHU TAWI (Short Story) ZIAK DAN

**Thawnthu tawi:** Thawnthu tawi hi literature chi (form) hrang hrang zinga a upa ber pawl, vawiin ni thlenga la lar chho zel, mahni pianken leh kalhmang bik riau nei a ni reuh va. Tehkhin thu (narrable) zirtir laimu tha tak nei, tehkhin thu pangngai aia sei zawk leh fiah zawk si a ni a. Lem chan (drama) a ni a, mahse lemchan pangngai aia chhiarte nun ram phawrh thei zawk a ni baw. Suangtuahna a ni baw a, nimahsela, suangtuahna naran aian mihring nun tak tak a lai lang thei zawk si a ni.

Thawnthu tawi chuan dan naranin tum laimu leh sual chhuah makmawh (problem) pakhat a nei a, chung chu Thawnthu tawi tih takah, thu mal 2000 atanga 5000 vel lek hmangin a thu tlunghrui hmanga sawi chhuah a ni thin. Thawnthu pumpui chu a changtu leh thupui ber tihlan tumna thiltihah a inher kual chho mawp mawp a ni ber mai

Chutiang thil pathum inher kual chho thawnthu chu hlawm thuma then leh theih a ni a. Chungte chu:—

- 1) Thu tum chhawp chhuahna hlawm.
- 2) Thu tum tak tak hai lang tura beihna hlawm.
- 3) A rah chhuah (out come) hlawm.

Hlawm khatna hian thil insual leh inkawkalh (conflict), khawih fel leh lohva dah mai chi ni si lo chipchiar takin a han chhawp chhuak a. Hlawm hian hian theih thawh bawlin, kawng chhuk chho kham lengkir, thilpui ruahpui pal tlangin zum leh hriam, ram dai tur nei karah chin fel leh khawih fel hna chu a rawn thawk chho fat fat a. Hlawm thumna chuan chu thawhna rah chu a langsar thei ang berin a rawn pho chhuak ta a ni. Heng hlawm thumte hi khajiat inpawt tawn angin an inpawt tawn tham tur a ni.

A tawizawngin han sawi ta ila, thawnthu tawi chu, a awt chhung atanga harsa ti taka lo chhuak hlawl hian a lo chhuah dan chipchiar, thu mal 2000—5000 hmangin ziak ta sela, emaw, miin ziaesak ta sela, chutiang chu a ni deuh mai e,

**Thawnthu tawi chi hnih :** Thawnthu tawi hi chi hnihah then a ni a :— Harsatna pumpelhtir theizawng thawnthu leh Harsatna leh a tak ram hriatpuizawng thawnthu

(1) **Harsatna pumpelhtir theizawng thawnthu :** Hetiang thawnthu hi a tak ram thlawh khum thawnthu a ni a, A ngaihtlak a hahdamin a zangkhai a, a tak ram ata min chhuahtirin mi a tihlim thei a, mahni harsatna min theihngihltir thin.

(2) **Harsatna leh atak ram hriatpuizawng thawnthu :** Hetiang thawnthu hi chuan mihring nun ram tak tak hi a luhkhung a. Ngaihtuahna a tizau va Phuachawp leh chhuidawn thu mai ni siin, chhiartu nuna harsatna awm thei chu a chhuipuin a hriatthiamtir a, a chhawk zangkhai then a ni.

**Thawnthu tawi ziaaktu ni tura nih ngai te :** Thawnthu tawi ziaak thiam ni ni tur chuan nih ngai saampahnih a awm a, Chungte chu :—

- (1) Suangtuahna ni leh thuk nei mi leh thil emaw, mi emaw ch ka salohva chik ru mi.
- (2) Khuangaihna ngah mi leh mi dangte harsatna leh chak lohna hriat thiamtui mi.
- (3) Mihring nunphung hrim hrim hre mi leh mi mal leh khawtlang nun kalhmang hre mi.
- (4) Harsatna chi hrang hrang lo tawh tawhna atanga nung khaw chhuaka hlawhtling ta.
- (5) Mi dang hnena sawi tur nei nia inhria, sawi chhuah chak zek zek, sawi chhuak thiam bawk si.
- (6) Mi tih la chhawng mai lo va, Mahnia chherchhuah ve thiamna (originality) nei mi.
- (7) A thu ziaak te leh a lo chhiartu te hmangah mi.
- (8) Thawnthu ziaak dan kalhmang hria.
- (9) Ziaak leh chhiar lama mi taima
- (10) Hun hmang thiam mi.
- (11) A thawnthu ziaaka a tihlan thil leh mi hre chiang mi.
- (12) Mahni inhre chiang mi leh mahni talent chhawr tangkai tur zawnga nung mi.

**Thawnthu ruangam (plot) din :** Thawnthu ziak tura tih tur pawh-mawh hmase ber chu a ruangam din hi a ni. A thawnthu tak beina tur ruangam din hmase lova, puitlin a nih vek pawh-in thu inluhkbalh leh thu tlahlang a awm duh a, a ngaihnawm tur angin a ngaihnawm thei lo.

Thawnthu ruangam dinna turin hriat tur tul zual pawik a awm a, Chungte chu :—

- (1) I mi hmuh leh hriatte ngun takin zir la, an nungchang leh hawiher leh zie atangin thawnthu ruangam tur i chhar thei ang.
- (2) Lei mihring nun ram hrim hrim hi ngun takin zir neuh neuh la, atak ram ang chiah chiah thawnthu vawrh luh tur i hmu teuh ang.
- (3) Mihringin harsatna a tawh theih leh tawh thin chi hrang hrang pumpelh harsaho hi zir ngun la, thawnthu belchhan atana tha tak a tam a ni.
- (4) Chanchinbu chi hrang hrang chhiar fo la, editorial column hi bih ngun bik nghe nghe la, thawnthu to bul atana thu (idea) a tam mai.
- (5) Lehkhabu chi hrang hrang atangin thawnthu ruangam chaw a zawn theih baw.
- (6) Mi ti ti leh thusawiah te, ni tina kan vela thil thlengah te hian beng chhi kar reng la thawnthu-a ziak chi emaw telh chi emaw a tam thei hle baw.

Plot tichiang turin entirna pakhat han siam ila. Mizoram hi Kristian ram dik taka siam tumin ram hruaitute chungchang thawnthu angin lo phuah dawn ta ila, kan plot-ah chuan mi, ram boruak, ram pianken. mipui nunphung etc. te hi hmaih loh chi a ni.

**Thawnthu tawi pianken :—** Kan thu bul lamah khan, thawnthu tawi sawifahnaah, a pianken kan sawi tawh a, chungte chu :— Thu tum chhawp chhuahna hlawn te, thu tum hai lang tura belhna hlawn te, a rah chhuah hlawn te a ni. Heng hlawn hrang hrang hian khaidiat anga inbat chhawng hian thawnthu tawi chu. pianken dik takin a din chhuak a ni.



Thawnthu ziaak turin a ruangam din phawt a tul thu leh a ruangam dinna atan thil tul paruk kan sawi tawh bawk a. Chuti anga thil tulte fawm khawma a ruangam te din a nih tak hnu chuan a pianken hlawm khatna atengin kan luh chill, thei ta tihna a ni a.

A pinken hlawm khatna hi thawnthu kawngkhar hawnni, tizawng pawhin a sawi theih a ni. He hlawm hmasa ber hi a thawnthu lai zela lut tura inthlema a nih avangin uluk a tul a. A bul tanna tawngkam phei hi chu tawktarh a nih avangin uluk a ngai lehzuai. Kalsan phal rual loh tawktarh tawngkam kan dah thiam a tul a ni. A hlimawmzawng emaw hlimawm lozawng emaw a enga pawh ni se, thu thinhawnga ziaak dan hian mi a lem bik a ni. Chuti anga tawktarh tawngkam hmanga thu bul han tan hnuah chuan thu tum bera chu phelh hleih theih loh tur khawpa nghetin suih bawk ta mial mial la. Tawngkam dangin, changtu awmin thil han tikhirh-khanin han vet kual chho la.

Chuti ang thil khirkhan invet kual chho chu, chawp leh chill emaw a hnuah emaw a changtu leh beitu awmin chinfel hna tak tak len bei chho leh fat fat la. A fel dawn emaw tih lain han tawh leh thut changte awm sela, ebian leh vang tha tak, nun tak ram dai tel zelin. Chuti ang nun ram zau tawk tak leh thu fe i thawnthuin a daia, a zawh hnuah a tawp hlawmah luh ni se la.

A tawp hlawm luh danah pawh hian fimkhur a tul. Vawi leh khata thu tum vawrtawp tilang mai lova, zawi zawva phelh hret hreta phelh zawh thiam a tul. A tawp hlawm hi thawnthu rah chhuah (outcome) a nih avangin kan thawnthu ziaak chu a hl.mawm zawng a ni emaw, nun ram chhuipua hriatthiamtir zawng a ni emaw, a nih ang angah a Chiang tur a ni a. A ziaka Chiang mai ni lovin, a tiha tih (action)-ah a Chiang tur a ni

**Thawnthu cheina:**— Lem ziaktuin a lem ziaak tihmuhnawm turin rawngin a chei thin. Chuti ang chuan thawnthu pawh hi a tingaihnaawm turin chei a ngai. A cheina chu tawngkam a ni. Thu ziaak dan dik tak leh tawng hman dan dika

thawnthu hi ziaak a nih loh chuan chhiar a nuam lovin, chhiar a tihar a, a ngaihnawm thei lo. Ziaak dan dik leh tawng hman dan dik piah lamah pawh ngaihtuah tur a la awm fo Ngaihno beitr turin tawngkam vantlang lutuk lo mawi tak si hmante leh tawng chher chawp mawi site pawh hman zauh zauh a tha. Tawngkam thiamna lama pachhe lutuk tan thawnthu ngaihnawm tak ziaak a har.

A changtu tur zawn leh tarlan dan :—Thawnthua a changtu reng rengin an hun lai leh an chenna khawvel an mil tur a ni a, an hming te, an tawng dan te, an inthuum dan leh ei leh inte chuan an hun lai khawvel a mil tur a ni. Tar hmingah tar hming awm reng, a tawngkau chheh pawh tar tawngkau chheh. Chutiang zelin naupang pawh a hming leh tawng dan leh chet danah naupang tih hriat tak. Chuti ang zelin mi dang pawh. Mi sual leh rukru hming a an Lalnunrema ai chuan Thatkhuma tihte chu a inhmeh zawk mai thei. An pianken leh kimtlang pawhin an nunzia mil zel sela. Fiamthu thiam, mi harh tak atan pa ngo sang thlerh thlawth leh ngawi chawi ai chuan pa te, hang deuh tawng thei tak a inhmeh zawk mai thei bawh

Thawnthua a chang tur mi puh bel atan kan mi hriat sa leh hmuh te, an pianken leh khawsazia a taka chhawm a, an hming leh hun lai thlakin hman mai ilo, a awlsamin a tak a ang duh.

Thawnthu hming phuah :— Thawnthu hming phuah bu uluk a ngai. A hmingin mi a lem tur a ni a, a bu chung thu nen a inpersan tur a ni a. A lam pawh a nuamin a awlsam tur a ni. Hming seipui te hi hriat a har a, a bu kawm pawh a timawi lo thei. Hming vantlang leh tlanglawn lutuk hian mi a hip lo va, hming buru lutuk lab hriat reng a har si. Thawnthu hming hi a bu ziaak zawh hnuaa phuah fuh a awl a, chuvangin a hming phuahah hmanhnawh a tul lem lo. Mi chanchin kan ziaak a nih a, a changtu hming kan chawi a nih pawhin Sub-title dah a tha. Sub-title hi a bu chung thu awmze sawi lang thei hming a ni chawh. Thawnthu tam takah

chuan a bu chhunga jawngkam tawi te, awmze nei niau la  
chhuakin a bu hmingah an hmang chawk a, a tha khawp mai

**Lehkhabu rawnte**

1. Christian Story Writing—Dorothy Guber
2. How to write and enjoy it—David B Woodward
3. Guide lines for writers—Fern Badcock Grant
4. Literature Seminar Papers (1982) — The Joint Literature  
Committee. Methodist & Presbyterians Tahan Kalemyo

## MINUTE ZIAK DAN

Heta 'minute' kan tih hi hua tehna atana hman hi a ni lo va, thil kal dan a zauzawng emaw, a zimzawng emaw tehna bia an hman pawh hi a ni lo. Inkhawmpui emaw, inkhawm emaw, Committee emaw thurel ziak chhuah hi minute an ti ve thin a. Chipchiar taka ziak chhuah emaw, atlangpui chauh ziak chhuah emaw a kaw k thei ve ve a ni.

Pawlho eng pawhin rorel ang chia an thut khawmnaa an thurel chu zia kin an chhinchbiah thin a. Fel tak leh kalhmang nei taka pawlho indinah reng reng chuan thurel lo zia kin hi Secretary mawphurha ngaih a ni ber a. Secretary tak-in a tih loh pawhin a thachhangdal—Assistant Secretary emaw Joint Secretary emaw chu thurel zia kin luttuah hman a ni thin. Pawl ding mumal ni lem lo leh kalpah thil deuha inkohkhawm-na ang chia h te erawh chuan kalkhawmho zinga a ti mi awm deuha ngaih chu sawm chawp nai a ni baw k thin. Pawlho kalkhawm te thurel hi kalhmang tur emaw, thil tih tur emaw a nih thin avangin eng emaw chen atan dan tenau a ni ve deuh mai a. Chuvangin uluk taka zia kin loh a ngai a. Rel laia thu tihthlukna rilru lo ang taka kalpui a hlauhawm avangin hrih-fiah kawi theih hauh loha chianga chhinchbiah a tul a. Chu-ti ang chu a nih avangin minute zia kin dan hi ngaihtuah ngun ngai tak a ni.

Minute zia kin dan tak tak kan loh chilh hmam minute zia kin a rilrua a vawng reng tur thil pawimawh zual sawi hmasa ila.

**Tih loh tur lam :**

- 1) Thu dengkhawng hman loh tur a ni.
- 2) Tawng uchuak hman loh tur a ni.
- 3) Thu chiang lo hman loh tur a ni.
- 4) Ngaihsual theiha zia kin loh tur a ni.

**Tih tur lam :**

- 1) Thil bikah lo chuan thu tuanglam hman tur a ni.
- 2) A hun lai tawng tualleng ber hman tur a ni.

- 3) Tawng dang pumpelh hram tum tur a ni.
- 4) Tawi kim thei anga ziaak tum tur a ni.
- 5) A awmzia chiang nghala ziaak tum tur a ni.
- 6) Nambar fel taka pek tur a ni.

**Ziaak luh turin a huante :**

Rorel minute ziaak luh ngei tur chuan heng hi a huam ang :  
Rorel kalkhawm pawl hming, rorelna hmun leh hun, rorel tura  
kalkhawmho zat emaw, hming emaw; rorel hmakhuana thil tih  
awm apiang; report te, thurel te, kharna.

**1. A hming :**

Rorela thu khawnte chu inkhawm lian deuh a ni emaw,  
Committee a ni emaw, a hming kha a chungnung berah tiah  
take ziaak tur a ni a, hawrawp puia ziaak ni thei nghe nghe se  
a tha . Tin, chu rorelna chu vawi eng zat an neihna nge a nih  
tihlan pawh a tha lehzuat a. Nakin hnu zela chhawrzui a  
nih tum atan hriat a awlin a remchang bik em em a ni.

Hetiingin .-

ZORAM WRITERS CLUB ANNUAL MEETING - 7

emaw

ZORAM WRITERS CLUB COMMITTEE - 10

emaw

ZORAM WRITERS CLUB COMMITTEE - 5 OF 1988  
tih ang deuh hian.

Amaherawhchu thurel chhinchhiahna bu kha a pawl hming  
leh a inkhawm emaw, a committee hming emaw keng tawh sa  
rong a nih avangin, a pawl emaw, a committee emaw hming chu  
ziaak kher lo pawhin tawi zawka ziaak theih a ni. Heti angin .-

ANNUAL MEETING - 7

emaw

COMMITTEE - 10

emaw

COMMITTEE - 5 OF 1988

tiin. Duhthusamah chuan a chiang apiang hi a tha bera chu  
a ni ngei ang.

## 2. A hmum leh a hun.:

Rorelna hmum chu chiang taka ziaak ngei tur a ni a. A in hming emaw, mi mal in a nih chuan a neitu hming emaw ziaak phawt tur a ni a. Khaw lian a nih loh chuan a khaa hmingin a zui ang a. Khaw lian a nih erawh chuan veng hming emaw, kawthler hming emaw ziaak. hnuah a khaa hming chu ziaak tur a ni. Heti angin :—

A hmum : Middle School, Sailulak  
emaw  
Pu Thanga In, Sailulak  
emaw  
Centenary Hall  
Zion Street  
Aizawl

A hun pawh hi chipchiar leh chiang taka ziaak a tha a. A ni leh ni hming bakah a darkar bi thlenga ziaak lan tluk a awm lo vang. Heti angin :—

A ni : 20—1—1988 (Nilaini)  
A hun : 10 : 30 a.m. - 4 : 00 p.m.

## 3. Member hming emaw, zat emaw :

Rorelna chu inkhawm lian tham deuh emaw a nih chuan member-te hming a mal mala ziaak aiin a zat an ziaak deuh ber a. Kal khawmhote pawh chu member tih aiin 'palai' tih an ni zawk mah thin. Palaite chu hmum hrang hranga mite aiawh an nih fo avangin, an aiawhna hming zela kovin, dintirin emaw, ban pharin emaw eng zat nge an nih chhiar hnuah ziaak luh an ni thin. Heti angin :—

Palaite/member-te kan inchhiar a. Kan kal dan hetiang hi a ni.

Mizoram	....	..	70
Meghalaya	....	....	50
Manipur	....	..	47
Tripura	....	....	33
Palai zawng zawng	..		200

Tin, palai emaw member emaw chhiarnaah hian inkhawm hotuten tui an tih chuan member nghet leh thlan chawp te leh inkhawmpui hotute pawh tlar hranah emaw, thlur hranah emaw an lantir bawh thin. Member nghet leh thlan chawp awmna ang chiah chuan hei hi tih dan tha tak a ni.

Heti angin .—

	Member nghet	Thlan chawp	Puipate	Total.
Mizoram	30	35	5	
Meghalaya	23	25	2	
Manipur	20	26	1	
Tripura	20	26	1	
Belhkhawm	93	98	9	= 200

Hetiang inkhawmpui hranah hi chuan chhuntu emaw, thu thli thlaitu emaw pawh awm ve thei a ni a. Chutiang an awm chuan kal zai ziakna hnuatah paragraphi hranpau ziak lan a ni thin.

Koreina chu inkhawm han tham deui ni lo va, Committee ang chu a nih chuan, hining lamin member kalte hining ziak luh a ni thin.

Heti angin .—

Hining kan lam a, member-te kal dan neti angin a ni.

Hotute	1) Pu Kunga	(Chairman)
	2) Pu Liana	(Vice Chairman)
	3) Pu Thanga	(Secretary)
	4) Pu Siana	(Asst. Secretary)
	5) Thawma	(Treasurer)
	6) Pi Lawma	(Fin Secretary)

Member-te :

1) Bela	2) Chuanga
3) Chawnga	4) Vawra
.....	.....
.....	.....
10) ... ..	20) ... ..

Invitee an awm chuan a hnahnung berah ziaak lan tur a ni ang.

Committee nazawngah hian hming an lam zen zen lo va Tam tham deuh an nih loh chuan hming lam kher lovin Secretary-in a hre vek tho a. Mahse hming hi lam ni ngei se, lam a nih chiah loh pawhin hming lam anga kalpui ni se a tha ber ang.

Rorel hmakhuana: Thu kar tla ang deuhin hei hi sawi ila; hming lam emaw, palai member chhiar emaw hmain Rorela hruatuin hmakhuana thu tlem emaw, hun serh emaw a nei chawh thin a. Hei hi member chhiar hmaa tih emaw, a hnua tih a ni emaw, fel taka ziaak luh ngei tur a ni.

Heti ang deuh hian :—

Chairman Pu ..... a'n inkhawm Committee koh a nih chhan, etc. a sawi hnui Pathian hnenah a tawngtai a.  
emaw

Chairman Pu ..... a'n Bible chang .... a chhiar a, hla ..... a thlan chu kan sa a, tawngtai turin Pi . . . . a sawm a.

Rorel hmakhuana hi kohhran lam thila rorelnaah chuan 'Tanna' tih a ni thin a; mahse hei hi kawng dang dangah a remchang vak lo mai thei a, a remchang anga ziaak luh mai thin a fuh ber ang.

#### 4. Report :

Rorel inkhawm emaw, Committee emaw hneneh chuan hotuten report tur an nei thin a. Rorelna hmasa lamin tih tur a lo ruat an lo umzui dan, an hlawhtlinna emaw, an hlawh-chhamna emaw te, an pawl khawih phak thil thar lo awm, lawmna lam emaw, vanduaina lam emaw te report a ni thin a. Report atanga sawi zui tul a awm chuan thu rel tur lamah seng luh a ni thung thin. Dan naranin report hi Secretary-in a sawi ber a, a nih loh pawhin rorelna hmasain hna a lo tuk member-in a sawi bawh a. Report tur hriat sa bakah pawimawh dang a la awm cheu thei a, chung chu member tu



pawhian an sawi bawh thin. Report chu tawi kim tak a report tawngkama ziah loh tur a ni. Hothang deuh hian Report: Secretary hian atengin heng report hi kan dawng

- 1) Inkhawmpui lianah kan aiawhte an kal thei a Ni 16—19, Jan. 1988 khan Inkhawmpui chu Dinam Hall, Shillong ah ngah a ni.
- 2) Committee thu angin Chief Minister kan hmu thei a. Mahse thil phut a nei a, keimahnia lo tih mai theli loh min kan hria a, Committee thu vek a ngai dawn min a lang.
- 3) Kan member Tv. .... chu M.C.S. inter view ah a tling a, a lawmawm hle.

Secretary report bak report dang a awm a nih chuan nam bar hranpa pein paragraph tharah ziak loh loh mai tur a ni a. Report dawn takte chungchangah ngaihsanna lam emaw, a bengthlep zawng emawin comment a awm thei a, chutiang a awm chuan report houah paragraph thara ziak loh tur a ni.

#### 5. Thurelto:

Thurel ziak loh lai tak hi minute kan tih best chu a hi awm e. Thurel ziak loh dan hi chi haih kan hmu bar a. Sawkar Rorel Pawl rorel hi chu an sawibona tawngkama zawng zawng chipchiar takin an ziak a. Member fin loh fin loh te, dan e hriat loh hriat loh te. Sawkarna sasatu lam loh Hnialkhlita pawl lam inbeih dan te chipchiar takin a lang vek mai a. A-hengvarthlakin a ngaihsanna a, the angreng tak a ni. Mahse thu rel thuk tak chu tawi te emaw chauh a ni thin a, the tam ber chu thutukin tur inchuh member te sawibona loh inchuh a ni bar mai.

Thurel ziak loh dan kan hriat lai loh kan hman lai bar sawk hi chu rel dah tangpui loh thu tu chauh ziak loh hi a ni a. Hai hi rorel Inkhawmpui lo Committee loh an hman, he chungah kan sawi tur taka pawh hi a ni. Hothang rorel ziak hi a thei loah chu sawibona tawngkama sawi lo loh achiak a, tawngkama chungah thei rorel thuk loh thei sawi

zei atana dubawm lote a telh lo vek hi a ni a. Chung thil tui lote ban vek siin a tui chin chiah kba tawi fel taka ziaik luh a ni si a ni. Thurel ziaik tih chuan heng hi a huam ngei turah ngai ila. Agenda; reina rilru leh sawiho dan; thu thuk dan te hi.

(a) Agenda : Agenda chu roreltu member kal khawmte rel tur thupui chi hrang hrang hi a ni a. Agenda chu a thu ken azir leh a theh luttute thu thiam leh thiam loh azirin a seih a tawi hiei thei a. Thenkhat chu thu mal pali panga lek a nih lain phek pum awh pawh a awm thei ang. Minute bu-a ziaik luh turah chuan a thu tum laimu tak lain a tawi thei anga ziaik tur a ni a. Chu chu a hnuaiah fiah taka rin tur a ni. A dawt chiahah agenda sawi fiahna ziaik tur a ni.

Hetiag deuh hian :—

**Zu zuar enan rawna :**

'Zu zuarte hi veng chhanga thil pawimawh, chhiatni that-ni thil angah te hian enan ni se, hei hi khaw tinah hman ni rawh se' tih rawtna..... Branch theh luh chu kan ngaihtuah a, ti ang deuh hian.

(b) Reina rilru leh sawiho dan : Chuti tak chuan ziaik tur a ni, tih sawi har mah se, reina rilru leh sawiho dan lang eih lo chu minute ziaik dan tha niin a lang lo. He thu hi rel tak kan sawiho va, enan ngei ni rawh se, etc.' tih ang rung hi chu tha tawh lo tak a ni. Hetiang deuh hian entir-na kan siam ta ila kan sawi tum chu a lang riai ruai awm e.

He thu hi a theh luttute huan atangin an theh luhna rilru pawh kan ngaihtua a. Khawtiang thenfai tumna chauh ni loia, zu zuarte simtir tura tan lakna hmanrua a nih bel-seinate pawh a kong tel a. Tihpuitlin theih chi a nih leh nih loh te leh dan lama a ngawng theih thil to simkhur taka kan ngaihtuah kan sawiho huan, hetiangin kan rel :

(c) Thurel tak (Thurel tak) : A chung chiah mi khi chuan-zawm ta ila. Kan duh chuan 'Hetiag kan rel' tih khi telh loh pawh lo tak a ni a. a tel pawh a busi chuang lo va, partateh chuan hetiang hian zawm ta ila :

'Sawrk̄ar dan lam nena a inkaihhnawih theih dan te zir chian hnuah la ngaihtuah 'leh ila kan ti'.

Tichuan he thupui chungchanga rorel dan heti hian lo ziaak khawm ta ila :

**Zu zuar ensan rawtna :—**

'Zu zuarte hi veng chhunga thil pawimawh, chhiat ni angh te hian ensan ni se, hei hi khaw tinah hman ni rawh se' tih rawtna..... Branch thu lut chu kan ngaihtuah a.

He thu hi a theh luttute hnen at̄angin an theh luhna ril-ru pawh kan ngaihtla a. Khawtlang then fai tumna chauh ni lovin, Zu zuarte simtir tura tan lakna hmanrua a nih beiseina pawh a keng tel a. Tihpuitlin theih chi a nih leh nih loh te leh dan lama a nghawng theih thil te fimkhur taka kan ngaihtuaha kan sawiho hnuin, 'Sawrk̄ar dan lam nena a inkaihhnawih theih dan te zir chian hnuah la ngaihtuah leh ila kan ti'.

**Nambar pek dan :**

Namber fel taka pek tur tih kan sawi tawh kha he laiah hian a hranpa deubin han luh chilh a tha awm e.

Nambar uluk a tulna chu, rorel thu tlu apiang chu dan tenau tluk a nih zel avangin hlawm hrang fel taka dah a ngai a, chu chu nambar chuan a keng thin e. Thurel tawh zinga a enga pawh chu tan chhana hman tul hun a lo awmin a nambar avangin hmuh chhuah a awl a, lak chhuah a tiremchang baw̄k a. A chang phei chuan a nambar chauh lak chhuah kha a thu aiawha dintir a ni baw̄k thin.

Thurel note nei lem lo ang chi-ah hi chuan nambar pang-ngai (Arabic) hi a fel taw̄k hle a, hriat pawh a awl baw̄k. Thurel thenkhat note chhawng nei duah chi-ah hi chuan Roman nambar leh nambar pangngai te, a,b,c, te thlenga hman a tul thin a. Chutiang chu ngaihtuah lawk douh pawh a ngai a ni. Thurel thuangtlan, hlawn khat lek leka zawh fel mai theih chi hi chu 1,2,3, etc.- hian a keng hneh hle a, sawi vak

a ngai lo. Thurel hlawm lian, note chhawng nei duah chi erawh hi chuan a thilar fel nan nambar a mamawh chipchiar deuh a ni. Entirna lo siam ita :

1. **Zu zuarte ensan rawtna :**

Zu zuarte chhiat ni that ni thila ensan rawtna ...  
Branch thu lut chu, a rawttute rawtna riiru te kan ngaihtlak hnuin kan ngaihtuah a. A nghawng theih leh a kaihnawih theih thilte nen fimkhur taka ngaihtuaba kan sawiho hnuin hetiangin kan rel :—

1. He thul thu hi khawtlang then. thianghlumna tur leh Zu zuarte siam thatna tur a nih theih dawn avangin ngaihdan tha tak niin kan hria.
2. Nghawng leh kaihnawih theih nei chi a nih avang erawh chuan rawtna anga tihhlawhtlin nghal chi-ah kan ruat lo va. Zir chuan hnuu ngaihtuah leh turin kan dah. Zir ngaite lo zira, an hmuh dan Committee leh huna rawn phar turin heng mite hi kan ruat :—

1) Pu Finga

2) Pu Hria

3) Pu Fimkhura

An lo zir tur chu a tiangpuin hengte hi a ni ang .

a) Sawrkar dan nen a inkungkaihnna

b) Sawrkar ngaih lan

c) Mipui ngaih dan

d) Mizo khawtlang dan

Nambar pek danah hian, tihdan langsar kawng hnah a awm . Pakhatah chuan Rorel hmakhuana leh Report-te nen thurel chu nambar an pe zawm mai a, a buai chuang lovin a lang. A dang chu rorel hmakhuana leh report-te kha hlawn hnam dahin. Thurel tak tak atangin nambar pek bui tan leh mai hi a ni. A fel zawk leh tha zawk sawi thiam a har a, a nambar kha fel taka sawi chinnah leh lak ohhah (refer) theih a ni chuan dufi zawk zawk hman theih niin a lang.

# NEWS REPORT ZIAK DAN

(News Reporting)

'Eng nge kan sawi?' a pawimawh rual rualin. 'Engtin nge kan sawi?' tih hi a pawimawh em em a. Thawnthu pawh a sawitu azirin a ngaihlatau ngaihnawm a ti a. A sawituin azir loh chuan thu tha tak pawhin mite ngaihlak a hlawh thei lo Chanchinbu-a thu ziaktute hi sumdawng bungraw bralh tute anga tehkhin theih a ni a. Chanchin thuhmun pawh a ziaktuin a zir chuan ngaihnawm leh bengvarthlak tak a ni thei a, a ziaktuin a thiam loh chuan a ngaihnawm loh bakah tute paw emaw hial pawh a sawi thei thin a ni. Chanchinbua thuchhuah tur ziak hi thiam ngai tak, finkhur pul tak a ni. Thu ziak thiam chuan chanchinbu a tilar a, a ziaktu pawhin a lar phah thin a ni.

Mipui lo chhiar tura thu ziak dan hi kawng hman tam tak awm thei a ni a. Ziak zel chung a taka zir chho zel chi a ni. Thu ziak tam an inziakpung a, a sawi tamin sawi tur tam zawk leh sawi dan tur an hre pung chho zel a. Mahni leh mahni inzirtir theih a nih avangin taima tak leh dawh-thei taka bei hram hramtu apiang atawpah ziaktu hlawhtling an ni thei a ni.

Chanchin thar lo chhiartute chu thu dik, ngaihnawm leh bengvarthlak taka hrilh tur a ni a. Thu chhuah tur ziaktu, a chanchin ziak hrechiang hmasa lova thu ziak ching thin chuan thu dik lo sawin emaw, thu dik chanve hmangin emaw mipui a bum thin a, mipui rilru pawh pawisawi zawngin a fuhpawrh thei a, mihring inkarah pawh inhuatna a thlen phah thei thin a ni.

Press Council of India-in chanchinbua thuchhuah tur ziak mite tan kaihruaina a siam a, chanchinbu mite leh chanchinbu mi nih tum tan chuan hriat tur pawimawh tak a ni a.

Chungte chu :—

—a nina baka thu uar chin loh tur :

Chi leh chi inkar thil te, titi tualleng bawmak thu ang chite phe chu, thu dik tak hrechiang hmasa lo chuan, chanchinbua chhuah tura ziak chin loh tur a ni a;

— **tawngkam mawi lo hman chin loh tur :**

Tawngkam hleihluak leh uchuak, ngaihbel theih tawngkam mei nei ang chite hman chin loh tur a ni a;

— **infuhpawrh zawnga thu ziak chin loh tur :**

Tharum lek mai pawh duh tura mipui fuhpawrh thei zawnga thu ziak chin loh tur a ni a, Mi malin emaw, Pawlin emaw an lungawilohna entir nana sorkar emaw, mi mal pawl an sawi ang te 'tih awm reng' anga lo ngaih theih tur zawnga thu ziak chin loh tur a ni a;

— **pawl dang emaw, hnam dang an nih vanga ep chin loh tur :**

Pawl dang mi an nih vang emaw, chi hrang an nih vang emaw-a dik lo taka insawiselna lam thu ziak chin loh tur a ni a;

— **chi leh chi inkar thu ziak chin loh tur :**

Thil thleng duhawm lovah mi chi hrang hrang an lo tel avanga 'chi leh chi' ang zawnga inepna tichhuak thei thu ziak chin loh tur a ni a;

— **inhriatthiam lohna chaw chhuak thei tur zawnga thu ziak chin loh tur :**

Chi leh chi inkarah emaw, mi mal inkarah emaw, thenawm khawveng chungah inhriatthiam lohna leh inhuatna tichhuak thei turin thu ziak chin loh tur a ni a;

— **Chhiartu mipui ngaihnawm tih zawng ringawt thira thu ziak chin loh tur :**

Chanchin thar lo chhiartu mipui ngaihnawm tih zawng leh an rilru hip thei tur zawnga a nihna bak leh tul lo thleng thleng thu ziak chin loh tur a ni a;

— **a chhuan chhe zawnga mte chanchin ziak loh tur :**

Sakhaw hrutute, Pawl hrutute leh Vantlang hotute chanchin a chhuan chhe zawnga ziak chin loh tur a ni a; tin, mipui emaw, pawlin emaw lungawilohna chhan tha tawh nei a, dan bawbchhe si lova an lungawi lohna an lantir ang te a nih ang anga chanchinbu lo chhuahsak chu chanchinbu ziahtute tih tur rengah ngai chungin, an lungawi lohna lo belchhahsak a, an rilruah thirrimna leh huatna chi lo kuitiah tum ang

hrima thu ziak chin loh tur a ni, tiin Press Council of India chuan kaihhruaina a siam a.

He kaihhruaina hi dan anga lekkawh tura tih ni lo mah se, chanchinbu ziaktute chuan nunphung ze pakhat anga an hman ngei tura beisei a ni a. A zawm thei lo chu chanchinbu mite nih tur ang ni pha ve lo an ni mai a ni.

Chanchinbu mite hian zalenna sang tak an neih laun mawhphurhna sang tak pawh an nei tel bawh a. Mawhphurhna hre lova zalenna hmangtu chuan a tusual thin. Sorkarin dan hrang hrang hmangin chanchinbua thu ziak pawisawi hrem theihna dan a nei a. Chanchinbua thu ziah dan turah sorkar a inrawlh lo va, chanchinbu mite chu an thu ziak chungchangah amahni theuh inzir tur leh inthunun turin beisei an ni zawk a ni. Mahni inthunun zo lo leh fimkhur peih lo, taimakna leh dawhtheihna tlachham chuan thu ziaktu hlawhtling tak leh ropui tak nih a inbeisei thei lo vang.

Chanchinbua thuchhuah tur ziak mi ni tur chuan mi inzir peih mi nih a ngai a. Mi sawi loh pawh ngaithla thiam mi ziak loh pawh chhiar thiam, bengvar leh mit fing tak nei tan chuan thu ziak lam hna hi thiltih awm tak a ni e. Mi hring leh khawvel chanchin hlui tunlai huna an pawimawhna hre turin zir hmasak a ngai thin a. Tuna thikhleng mekte hian hmana bul inanna a nei thin a. Chanchinbu lo chhiartuten an hriatthiam theihna turin chanchin hluite pawh tunlai chanchina sawi tel a ngaih chang a awm thin.

Chanchinbua thuchhuah ziak tur tan ram leh mipui tana sorkar ruahmanna leh hmalak dan te, sorkar inawp dan te, ram hrang leh hmun hranga mi chengte nunphung te, an khaw-sak dinhmun te, an jawng leh an sakhua te hre lovin an chanchin dik tak a ziak theih loh. A zir peih erawh chuan lam hnai leh lam hlaa mite leh thil thleng chanchin engpawh dik tak leh ngaihnaawm takin a ziak thei thin a ni. Thu ziakna jawngkam atan jawngkam tuangtlam pangngai hi a tha a, an hmang ber bawh. Chanchin ziaktuin eng thil thleng chanchin pawh lo ziak se a nihna ang taka ziaikin, tan lam nei

chuang lo rilru pu chungin a ziaak tur a ni a. Chu bakah a ziaaktu thil thilr zau thiam tak a nih chuan a thuZIAK chanchin tingaihnaawm leh tibengvarthlak tur thu dik si thil tam tak briat chakawm tak tak a ziaak tel teuh thin a. Hei hian chanchinbu a tilarin a ziaaktu pawhin fak a hlawn phah thin a ni.

Chanchin thar engpawh lo awm se, mipui rilrua zawhna thenkhat chanchin ziaaktuin a chhan tur a awm a. Tu nge? Engtikah nge? Khawiah nge? Eng nge? Engtin nge? tih zawhna angte hi hre Chiang tak chung a chhan ngai a ni a. Heng zawhna hi chipchiar deuhva briat mipuiin an chak thin a, a pul hun pawh a awm thin a ni.

Chanchinbu ziaaktu a ngaihna hria chuan thil hote anga lang atangin thu ngaihnaawm leh bengvarthlak tak a siam thei a. Thil thlang thar chanchin hi a ngaihnaawm tur ringawta ziaak tur a ni lo va. A lo chhiartu mipuiin mi mal leh khawtlang leh ram inawpna thila an lo chhawr tangkai zui theih duhsakna rilru pua ziaak a tha fo va. Chutiang rilru pua ziaak a nih chen chenah a ziaaktu pawimawhna pawh a sang thin a ni.



## ESSAY ARTICLE ZIAK DAN

Essay emaw article emaw chu ngaihnawm em em mai, hriat nuam tak, vawi khat chhiara a awmzia hriat nghal mai theiha ziah tur a ni. A bul atanga a tawp thlengin belhchian dawl tak vek, finfiah ngam thah a ni tur a ni.

Engtia ziah tur nge? tih chu kan thupui ber tur a ni dawn a A bul deuh zawk atangin chhui hmasa ila a tha awm e

### 1. Ziaktu ni tura thil pawimawhte

Thil engpawh mai hi tha taka ti tur chuan, a ti thei tura a tul ang thiamna'tlinna neih hmasak a ngai a. Ziaktu ni tura thil pawimawh Rev. Dr Thangaraj-a khai khawmna hi i lo ngaitla hmasa teh ang.

- 1) Thil reng reng chik takin thlir la, a bul vela mite pawh thlir tel ang che.
- 2) Chhiar zau ang che.
- 3) Ngun takin ngaihtuah thin rawh.
- 4) Ziak reng mai rawh.  
Pakhat te tein i lo chhui zau hmasa phawt teh ang

- 1) Thil reng reng chik takin thlir la, a bul vela mite pawh thlir tel ang che.

Lehkha ziak hi, a ziaktu rilrua awm thu-a tarlan a ni. Lem-ziaktuin thil lem a ziah dawn chuan ngun takin a thlir a. A ki kawi dan leh a bung hrang hrang inlenhleih dan zawng zawng a hre hmasa vek a. Chu a thil hriat, a rilrua mi chu a ziak chhuak ta thin a ni. Lehkha ziak pawh hi chutiang hawk chu a ni a. A nih dan zawng zawng ziaktuin a rilrua a dah kha tha-in a tar lang a. A lo chhiartu rilruah a khung ta thin a ni. Chutiang chu a nih avangin ziaktu ni tur chuan thil thlir ngun a ngai em em a, mi pawlawh takin thil a hre chiang ngai lo va. Thil hre chiang lovin an ziak chhuak thei bawh hek lo.

## 2) Chhiar zau hle rawh :

Ziak tur chuan hriat phawt a ngai a. Hre tur chuan chhiar zau a ngai ta a, chu chu tha taka ziaak theihna bul pakhat chu a ni.

Pa-in in a sak dawn chuan a hmanraw mamawh tur chi hrang hrang a la khawm vek a. Chumi hnu-ah a sa tan thei chauh a ni. Hmanraw awm lovin in a sak theih loh. Lehkha ziaak tura mamawh lak khawm tur tamna ber chu mi ziaak sa a ni a. Tawngkain mi tam tak rawn hman a ni lo. Thil tih theih pawh a ni fo bawk lo. Mahni hriatna ringawt lah chu a tawh lo nasa mai si, Chuvangin, hmanrua lakhawm turin mi ziaak sa an chhiar teuh tur tihna a ni a. A mamawh tur awm sa lovin lehkhah tha taka ziah theih a ni lo. Chuvangin, i ziah tan hmain i chhiar teuh phawt tur a ni. I chhiar zau hle chuan lehkhah ziah dan kalhmang hrim hrim pawh i hre teuh dawn tihna a lo ni ang.

## 3) Ngun takin ngaihtuah thin rawh.

Chhiar zau hle mai la, ngun taka i ngaihtuah ngai loh chuan i hre pelh rem rum mai dawn a. I hriatna chu a hman-tlak kher lo vang. Chuvangin, i chhiar te, i hriat te kha ngun takin ngaihtuah thin la. Hei hi eng vanga lo awm nge? Eng-tin nge betiang hi a lo nih? Hmanah chutianga chu a lo ni tawh a, runah betiang hi a ni a, nakinah engtin nge a awm ang? tihte ngaihtuah la. Finna tam tak a pek belhchhah dawn che a ni.

Mi hnena i thusawi chu, i lo sawi sual palh deuh a nih pawhin slip mam leh dan pawh a awm thei mahna. Mahse, ziaak dah tawh chu chutianga tih theih a ni lo. Chuvangin, ziaakah hian fimkhur a ngai em em a. Mi dang sawiselna i ziaak dawn a nih leh lek phei chuan i fimkhur lehzuai tur a ni.

Eng dan pawhin min rawn kher let che sela i insawifilim thei tur a ni. Roretu hmaa i insawifilim theih loh tur chu ziah loh tawp tur a ni mai.

## 4) Ziak reng mai rawh.

Thu ziak zir dan tha ber chu ziak reng mai hi a ni. I ziak zel ang a: tawngkam mawi zawk te, thu indawt nalh zawk te, thu fiah zawk te briat thiam awl zawk te, fel zawk te, i hmu-chhuak zel dawu a ni. Dr. Thangarej-a chuan, "Lehkha ziak lovin mu ngai suh", a ti tawp mai zu nia.

Chu lovah i ziah tawhte kha ennawn a, a bul atanga ziah that leh thin tur a ni. Vawi khata tha nghala ziah i tum chuan i hlawhchham sa.

Uluk taka i ziah kha dah vang vang la. Ni hnih ni thum hnu, kar hnih lai hnu pawh a ni thei, i thu ziah kha i rilrua a thih hnuah ennawn leh la, siam that tul tam tak i hmu ang. Tam tak i siam thain i ziak nawn leh thin ang a. Vawi thum-te i ziah nawn hnu chuan chanchinbuah pawh chhuah tawh mah la i inchirna tur thil a awm tawh kher lo vang. Lehkha ziak ropui leh tha tak takte hi a ziaktuin chutianga a ennawna a ziah that fote an ni hlawn a ni.

## 2. Eng nge a nih?

Essay emaw article emaw chu thuchah, a chhiartute rilrua va tuh tur a ni. A tlangpuin bung thumah then theih a ni. Hetiangin :—

- 1) Thuhmahruai
- 2) A sawi fiahna emaw, a chung thu emaw.
- 3) A tlangkawmna.

Heng pathumte hi a pawimawh lai ber emaw tih tur vek a ni mai a. An pawimawh dan erawh chu a inang lo va.

## 1) Thuhmahruai :—

Hei hi a chung thu hawnna, kan thu ziak tur lam hawia min hruaitu a ni a. A pawimawh lai ber tih theih a ni.

A sei tur a ni lo va. A tawi thei ang bera ziah tur a ni. "A tawi thei ang" tih avanga a chung thu hai lang zo lo khawp chu a ni tur a ni lo.

Thuhmahruai atang hian a chung thu hawi lam tur te, eng rilru pua chhiar tur nge tih te, a riruag tal briat theih a ni tur a ni.

## 2) A sawifahna emaw, a chhung thu emaw.

Hei hi i sawi tum ber sawi lanna tur a ni a. I ngaihdan emaw, i hmuh dan emaw tarlanna tur a ni. Mi dang hruai i tumna, i goal chhuih luhna tur a nih avangin a pawimawh ber lai a ni kan ti thei ang.

A sei zawngah chuan a thu azir te, i chhuahna tur chanchinbu azir te, tuksa awm a nih chuan chumi tuksaa zirte chuan a danglam nasa thei hle a. Sei lutuk erawh chu a awm thei tih briat a tha. Bible-in engtin nge a sawi kha?

"...thu tuitam vak lah chu mi a aw chhuak a ni mai."

"Thu a tuitam thin ni a chuan."

(Thuhriltu 5: 3; 10: 14) Chuvangin, tawi fel kim fiah taka ziak tur a ni.

## 3) A tlangkawmna.

Article-ah chuan a thupui te (sub-heading) pek that zawk hun pawh a awm thei a. Essay-ah erawh chuan thupui te pe lovin paragraph-a then kha a tawh a ni. Thuhlawm (Paragraph) hnuhnung ber kha a tlangkawmna chu a ni nghal mai

A sei tur a ni lo va. Sentence thum aia sei ni lo se duh- thusam a' ni.

A pumpuia a ziah dan hmang hrim hrimah hian essay a nih chuan number-a dah tur a ni lo va, engkim a thu veka dah tur a ni.

A tlangkawmna hi a hmaa sawi tak zawng zawng thlir let a, thutawp siamna hmun a ni a. A hma thu ngaihtuah a, a chhiartute chona emaw, sawmna emaw, ngeona emaw a ni a. Ngaihtuahna thui tak hmang zui theia a chhiartu i siam chuan thu tlangkawmna tha tak a ni mai.

## 3. Engtia ziah tur nge?

Tunah chuan a ziah dan tur tak tak i lo luhchilh teh ang.

### 1) Ruahman lawkna.

A chhung thu ziah tan hmam ruahmanna fel tak neih a ngai a. Ruahman lawk lohva ziah chu ngaihtuah chawpa in

sak ang a ni. Tihsual palh leh duh loh lai thiah leh tur a tam duh khawp. Chu lovah tha takin a puitlin theih loh va. Nalh lo riau leh laklawh riau lai a awm duh. Siam thiat leh a harsa tawh thin. Chuvangin, a sei zawng tur te, thu hmasa leh hnuhnung tur te, eng thu nge khung tur tih te fel taka ruahman lawk vek tur a ni.

Ruahman lawkna chu ziaka dah thlap tur a ni a. A theih chen chenah zui ngei pawh tum tur a ni. Tichuan, thu mum tha tak leh awmze nei, hriat nuam tak ziah a awl bik.

## 2) Thupui thlan :

Thupui thlan hi tih hmasak awm tak a ni nain mi thiamte chuan, "Ziak zawh huna thlan tur" zu ti tlai a ! Thupui thlan sa hmanga ziak tur a nih chuan thu dang a ni. Mahse mahni duh thua ziah tur a nih chuan ziah zawh vek hnua thlan hi a chhung thu nen a innil duh zawk a, a fuh duh zawk hawk.

A sei zawngah bituk a awm lo va. A tawi lam duhthusam a ni nam sei lo thei lo, tihtawi dawna a chbung thu fun zo lo a awm thei. A sei pawl tih lutuk tur a ni lo. A lutuk "Democracy nge nge hi a lo tha zawk e," a tih theih turin erawh chu a awm ang chu.

## 3) Tawngkam hman :—

Tawngkam hman chungchangah hian Essay leh article hi hla a ni lo tih hriat a pawimawh khawp mai. Thenkhat chuan sawi thlum an tum lutuk na lamah hla an phuah ta mai thin a, a ngeiawm zo vek thei a ni.

Tawngkam hi a chhiartu tur azira hman tur a ni. Tawngkam mawl leh hriat awl apiang a tha a. Mi thiamte chauh chhiar tur a nih chuan tawngkam har pui pui pawh hmang ila, a thu phawk chhuak tha tur a nih phawt chuan a pawl lo. Mi vantlang chhiar turah chuan tawngkam har hman loh a tha ber.

Chu lovah thu uarna chi tawngkam te, awmze pahnih nei thei tawngkam te hi fimkhur lehzuala hman tur a ni. Kan tum loh zawka lo ngaih theiha hman miah loh tur a ni.

4).. Abul ñanna :— . . . . .

A bul ñanna hi a pawimawh em em a. Mi hip taka ñan tur a ni. "Khaw pakhatat hian," tih emaw, "Hmanlai chuan," tih emaw ang chia ñan hi a ngaihnawm lo nghal ringawt a. "Thli lah chu a thaw vuk vuk mai si a," tih te, "Ni lah chu ni dang zawng aiin a mawi zual ta emaw tih tur a ni a." tih ang te hian a dawt leh zel hriat chakna min siam a. Heti ang chi hian a bul ñan tur a ni.

Essay phei chu a thupui nena inhmeh- tak, hla, chang emaw, mi ropui thusawi hmingthang emaw, a bulah dah ringawt ila. Chu chuan a chhiartu emaw, exam-tu emaw ril-ru a hruai nghal a. A ñha em em a ni.

Sapho chin dan hi kan entawn ber a ni a. Sapho chuan mitthi tawh hi an hming bulah 'pi' emaw 'pu' emaw an dah ngai lo. Zai thiam te, hla phuah thiam te pawh hi chu lam nena inzawma an hming an sawi chuan 'pi' emaw 'pu' emaw dah lovin an hming an sawi tawp zel mai a ni.

5) A thu inphaman nalh :

A bul atangin a tawp thlengin thu inphaman nalh tak a ni tur a ni. Sentence hmasa leh a dawttu, a dawt lehzeltu kha thu inzawm tak a ni zel tur a ni a, thu hrang daiha zawm tur a ni lo. Hla ñha tak, a thupuia inkhung nalh si, thu indawt ñha tak phuah ang hi a ni tur a ni. Mi, kailawn thui taka chho va, kailawn hmasa ber atanga indawt zela a tawp ber thlenga lawn chhuak chho ang hian, a pum khan indawt nalh rem khawm tur a ni.

6) A chhe lam leh ñha lam khaikhin a, dah lam buk rit zawk . a siam :—

A chhung thu hlawmpui ber hi a theih ang chin chiah khaikhinna siam tur a ni. Sawi tum lam chauh sawi nawn a, lehlam atanga thlirna tel lova ziah hi Essay/article ziah dan ñha a ni lo.

Entir nan, "Democracy" tihte ang hi lo ziak dawn ta ila. A ñhatna leh ñhat lohna zawng zawng kan ziak vek ang a.

**Democracy** aia **Communism** emaw, **Dictatorship** emaw that zawkna zawng zawng pawh entirna fel tak nen kan tar lang tur a ni. Democracy tha kan ti zawk a nih chuan, a chhiartuin, "Democracy nge nge hi a lo tha zawk e," a tih theih turin, dawt tel si lovin a that zawkzia kan tar lang ang a. Chuti-chuan, essay/article tha tak a lo ni mai ang.

## TAWNG LEHLIN DAN

Kan thupui 'Tawng lehlin Dan' tih hi a Dan ziaak chhuah sa en tur a vang hle a ni ang, hetiang dan bu hi kei chuan ka la hmu lo. Chuvangin mahni ngaihdan bak sawi tur a vang hle a. Kawng zawn tanna anga ngaih a tawh rih awm e.

Tawng hmanga kan inbe thei leh thu kan inhlan chhawng thei hi mihringte kan vanneihna leh Pathian malsawmna, ran-nung, leh thilsiam dangte aia kan dawn that chungchuan bika a ni hial awm e. Tawng hmanga kan inbiak theih avang hian kan duh zawng leh kan duh loh zawngte kan inhrilhin kan inhriattir thei a. Kan thil hriat leh kan remhriatna te, kan finna leh hmangchang hriatna kan inhlan chhawng thei a. pakhatin a thil hriat sa mi dang a hrilhin chu mi chuan a lo hriat tawh leh a hriat thar chu belh khawmin thil tha zawk te hriat tawh leh a hriat thar chu belh khawmin thil tha zawk te, hmasawmna nasa zawk te a lo neih phah thin a. Ramsate ang hian hlauhawm emaw, ei tur awmna lam emaw chauh inhrilh hre thei ni ta ila, mihring kan la changkan loh dan tur chu kan hre thiam mai awm e.

Amaherawhchu khawvel hi a zau em a, kan awmna hmun azirte, kan khawsak dan azirtein kan thil hmuh leh hman te, kan eizawmna leh kan nunphungte a inang thei vek lo va. Chu chuan kan tawng hmante pawh a tidanglam lo thei lo va. Chu achhapah thlahu hmasate khan Babel in sang sa-in Pathian thinur huna tui a lettir pawha a chim phak loh tura sang inte kha sak an lo tum a, Pathian an lo tithinur zual ta si a. Tawng hrang hrang hman a lo ngai ta tlat mai!, Tawng hrang hrang hmanghote chule vah hman a lo tul a, kan sawi tawh ang khan an vahdarhna lamah pawh chuan an tawngte chu a lo hrang thar zel a. Tichuan chhuan eng emaw zatah chuan zaizira inbiak ngai khawpin an tawng a lo hrang ta a. Chu vang chuan kan inpawh tawmna ber tur a lo buai zawh tak si-ah chuan kan inhriat pawh theihna tur kawng awm chhun chu kan tawng kha mi dangte hriat theih tura lehlin a lo ni ta a ni.



Chuti a nih si chuan tawng lehlín dan chu thil pawmawh tak mai, lehkhabu ziaaktu chauh pawh ni lovin thil zir ni ich sumdawng te, Office hna thawk leh sakhaw rawngbawltute, zir-tirtu leh nu leh pate tan pawh thil hriat makmawh a lo ni zawk reng mai a nih chu. Amaherawhchu tunah chuan leh-kha ziaktute emaw, thu sawinaa tawng letlingtute emaw-tena hriat tur pawimawh, lo thlur bik ta ila. Tin, Mizo zingán chuan Sap tawng hi kan lehlín tam ber a ni a, chuvangin Sap tawng, Mizo tawnga lehlín chungchang kan sawi tam ber bawh ang.

(a) **Tawngkam emaw thu mal emaw, a ngial a ngana lehlín:**

Tawngkam hnih khat emaw, thu mal emaw, a tui dan azir-in a ngial a ngana lehlín theih a ni. Chutiang chuan an letling fo mai.

**Entir nan:..Sap Tawngin He makes noise-** 'thi chu Mizo tawngin **Bengchheng a siam emaw, to make noise** hi **bengchheng siam** tiin an let thin.—Chutianga an leu thin avang chuan mahni tawng hman pangngaiiah pawh "Bengchheng suh u" ti mai lova "bengchheng siam suh" tih ching kan awia ta thluah bawh. Tin, mipui hmaa thu sawi turten, "Mr. Chairman.... and friends" tia sap tawng an hman thin avangin "Pu Chairman leh thiante," ti ringawta thu sawi dawna chham chhuah ching kan tam ta bawh. Tin, sap tawnga "not only that" tih hi "chu mai bakah" tiin an let fo bawh. Thil hrang hrang tam tak sawi tawh hnuah "chu mai bakah" an ti leh tlat thin. Chutiang deuha a ngial a ngana lehlín chu a tam mai. Inthlannaah "in the three cornered contest" tihte chu "kil thuma inchuhnaah" ti tein kan letling a, "State level competition" tihte chu "state zawla intihsiakna" ti tein kan letling thin.

Hetiang hi a ngial a ngana lehlín chu a ni a. Ngun taka kan ngaihtuah chuan a dik tawh lo a ni tih kan hre thei ang. A chhan chu **he makes a noise** tiha **makes** hi siam tihna a nih avang ngawta **he makes a noise** tih chu **bengchheng a siam** tia kan lehlín zel chuan Mizo tawng kalhmang pangngai nen a inpersan tawh a ni. Bengchheng kha a siam ni lovin a

**bengchheng** a ni zawk. **Wash** tih hi sil tihna a ni a, **I wash my hand** tih chu **ka kut ka sil** tia lehlín chuan a dik chiah a, mahse **I wash my face** tih chu **ka hmai ka sil** tia kan lehlín ve chuan mi nuhi kan tiza hle ang.

Chutiang chu thil kalhmang a nih a nih avangin hnam dang tawnga thu mal emaw, tawngkam emaw kha kan lehlín dawnin a ngial a ngana letling lovin a tlukupi chiah si, kan hman dan panggai leh tawngkam tuangtlama kan dah kha a dik ber a ni.

(b) Kan neih ve loh emaw kan hmuh ve ngai loh thil emaw chu a anpui, kan neih ve ang chi emaw, kan hmuh ve phak thil ang chia lehlín mai a tha.

**Entir nan**: Kan Bible-ah pawh feh reh san lai tih te, **chawtak** hun tih te, **behliang mun** hun tih te a awm kha. Tun hma chuan sana te an la nei ve si lo va, dar kua tih te, dar sawm pahni tih te, dar thum tih te chu hriat ngaihna awm hek lo. Thil rim tui tak mai tehkhin nan emaw, sawi chhuah nan emaw, **Jasemine** par rim lo tehkhin ta se, **Jasemine** par rim tuizia hriat chu sawi loh a par pawh la hmu lo tan chuan a ngaihna hriat rual a ni dawn lo va. Chuvang chuan kan hriat lar em em, heng laia kan han hnim chhin ve theih mai tur, khiang par rim emaw, herhse par rim nen emaw lo tehkhin ta daih ila a chhiartu emaw, a ngaithlatu emaw chuan an lo hrethiam em em dawn a ni.

Thil rih zawng sawina te, a sei zawng emaw, a san zawng sawina te pawh, a chiah chiah kha tihlan ngei ngei tur te a nih lem loh chuan kan tehna hman thin, tawng emaw hlam emaw, chuti khati zat kan tih thin ang khan let mai ila kan tan a chiang hma ber ang.

(c) **A ziaaktu tum tak kha** kan phawk chhuak tur a ni:

Sap tawnga love tih hi Mizo tawng chuan **hmangaih** emaw **hmangaihna** tiin emaw kan let ber a. Amaherawhchu love hi **hmangaih** tihna bakah **langaizawng**, **iduh**, **langai** tih nan te pawh an hman tlat mai a. A thu dangte nena a inzawm

dan azir khan a kawh leh a tum kha a dang thei hle a. Chuvang chuan a ziaktu-in sawi a tum leh tihlan a duha kha kan lehlinnaah pawh kan tichiang ngei tur a ni.

(d) Tawngkam leh tawngkau chbehte kan tawng pangngaia kan hman thin angin hman hram kan tum tur a ni :

Tin, a remchan theih phawt chuan tawng upa kan tih ang chi leh kan thu sawi tihahlu atana kan hman thun, tehkhin thu emaw, thu uarna emaw ang chite hman thiam a tha.

**Entir nan :** Pu J.F. Laldarova chuan Romeo & Juliet a lehlinnaah chuan hetiang hian a ti : (Ben-an Tybalt-a chanchin Mark-a hnenah a zawt a, Mark-a chuan heti hian a chhang) "Ih maw, Tybalt-a chu Sai aia chak, Sakei aia hlauhawm Sakeibaknei aia huaisen, nghalchang aia kawh leh Verona rama ngunhnam vai thiaman an sawi huai huai . . . ." (a ti a. Chutah Romeo-a a lo thlen tak avangin), "I sa pel chu eng nge i an ? I kap em ? A ki hmuh tur a awm em ?"

Romeo : A ki nei lo chi a ni.

Mark : E heu ! a thlunglu mam chi maw ? Anih a sahrang inhleh tur tal a awm lo'm ni ?

Romeo : Mahnia pumbilh chi a ni.

Mark : Chu, ei bil thi thi kan ti dawn a ni maw ?

Heta Tybalt-a huaisenzia a sawi fiahna te, 'a ki hmuh tur a awm em ?' tih te, 'a sahrang inhleh tur a awm em ?' tih leh 'ei bil thi thi kan ti dawn a ni maw ?' tihte hi a Mizo tawng riau mai a. Tawngkam dik leh tawng kauchheh mawi tak a ni hlawm. Sap tawngbu-ah hetiang tak hi a ni chiah lo. Mizo tana hriat leh hriatthiam awlsam thei tura chiang tak maia a lehlin a ni. A fiahin a ngaihnaawm bik riau

**Entirna dang :** Pastor Chuaftera chuan "The Pilgrim's Progress" tih chu 'Kristian Vanram Kawngzawh Thu' tiin a let a. "Kristian" tih pawh awm si lo. "Vanram" tih pawh awm si lo. Keini ang duang chuan let ila Pu Chuaftera leh ang hi chuan kan let lo tawp ang le. Pilgrim chu sakbua avanga khual-

zin tihna a ni a, Progress lah chu 'hmasawn zel' emaw, 'thanglian zel' emaw tihna a ni a. Chuti a nih si chuan 'Sakhua avanga Khualzinpa Zin Kawng' tiin emaw kan let mai awm e. Nimahsela ani chuan Kristiante chhiar aana tha leh an chhiar tur a nih avangin chhiar chakawm em em turin 'Kristian' a'n ti phawt a, 'Van Ram Kawng Zawh Thu' a'n ti zawm leh a. A ti thiam ngawt a ni.

Pu Dengchhuana pawhin Rubaiyat(hla) a lehlina-ah chang khat chu ti hian a ziak :

Zaleng ngir khawm zinga val lo au leh chuan,  
 "Ka sakruang tlak lei chat e, chhawl a hal ngei;  
 Mahse branden belpui kha mi dawntir la,  
 Uai hnu vul leh hian ka mawi ngei e."

tiin. Heta 'branden belpui' a han tih hi chu Sap chuan an nei ve lo tawp mai tih a hriat a. An zu chi khat, hmingthang deuh a ni ngei ang, mahse 'branden belpui' a han tih hi chuan kan thinlungah a fiah bik tlak mai zawng a nih hi.

Hetiang hian hla chu hla thu takin kan dah thiam tur a ni. Aw lo, jawng lehlin dan han tih ngawt mai hi chuan a huam zauh theih em avangin kan sawlseng lo vang a, kan sawi thiam vek bawh hek lo vang. Tin, kan ngaih dan pawh a thuhmun bawh hek lo vang. Chuvang chuan jawng lehlin dan tha ni awma ka briatte chu ti hian ka'n khai khawm mai ang e :

1. Thu mai emaw jawngkam (sentence) emaw, a ngial a nganin kan let tur a ni lo. Paragraph pumpui hi a rem dan anga vuah khawma lehlin a tha.
2. Mizo jawnga kan hman thin dan anga vuah rem zel a tul (eg. Don't make a noise = Bengchheng'suh, siam suh ni lovin).
3. Sap jawng leh jawng dang engpawh hmanaga kan in-address anga in-address ve zel tur a ni lo. Mizo inkoh dan (in-address dan) anga in-address mai tur.
4. Jawng kan lehlin dawnin Sap jawng emaw, hnam dang jawng eng pawh. an jawng kalhmang ang kan kan ngaih-

tuah tur a ni lo. Kei mahni tawnga a kal dan indawt leh a nihphung ang thlapin kan let zawk tur a ni.

5. Kan neih ve loh thil a awm chuan kan hriat thiam theih zawnga lehlin hram hram tur a ni.

6. Hla kan lehlin dawn chuan hla thu (poetical words) kan hmang thiam tur a ni, hla thu tha tak tak kan nei tuih si a.

7. Kan tehkhin thu te, kan hrihfhahna te, kan sep rawtuina leh han chheh kual velna te reng reng Mizo tawng pangngai leh tawng tuanglam a ni ngei tur a ni.

8. Engpawh ni se, a sawtu emaw, a ziaaktu emaw-in a tum taka kha kan phawkehhuak ngei tur a ni a; tum, a chhiartum ama awmna hmun a tang pawhin, a ziaaktu sawi dik taka kha a lo hriat ve theih ngei turin kan let thiam tur a ni.



## **ZORAM WRITER'S CLUB PUBLICATIONS**

- 1. Sangi Rinawmna**
- 2. Ka nu, ɲap suh**
- 3. A tlai lutuk ta**
- 4. Kan Headmaster thawnthu min hrilh chu**
- 5. Drama Pasarɪh**
- 6. Pasal duhthlan**
- 7. Thawnthu Tawi**
- 8. Girl Guide Thawnthu**
- 9. Naupangte ɲhian**
- 10. Thu ziaɲ thiamna Bu**